

Підручник з Trojita

Randall Wood

Переклад українською: Юрій Черноіван



Підручник з Троїтá

Зміст

1	Вступ	5
2	Користування Trojitá	6
2.1	Налаштовування вашого облікового запису ІМАР	6
2.2	Читання пошти за допомогою Trojitá	8
2.3	Створення повідомлень	9
2.4	Адресна книга	9
3	Довідка щодо команд	10
3.1	Головне вікно Trojitá	10
3.1.1	Меню «ІМАР»	10
3.1.2	Меню «Перегляд»	10
4	Подяки і ліцензування	12

Анотація

Trojita програма для роботи з електронною поштою (клієнт) для облікових записів ІМАР. Trojita є самостійною програмою, що не є частиною будь-яких комплектів для роботи з особистими даними. Основними перевагами програми є ефективність та швидкість передавання даних, програма не отримує повторно дані, які вже було отримано і є дуже економною у використанні каналу мережі, що є особливо важливим за використання тарифів з оплатою за час зв'язку. Зараз програма перебуває у стадії інтенсивної розробки, у ній ще не реалізовано деякі можливості, але розвивається вона доволі швидко.

Розділ 1

Вступ

Trojita — програма для роботи з електронною поштою («клієн»), призначена для роботи з поштовими обліковими записами протоколу IMAP, особливостями якого є те, що пошта залишається на сервері, а програмне забезпечення, що нею керує, працює на вашому комп'ютері і повністю контролюється вами. Метою розробників програми було створення простої (програму можна зібрати на основі лише однієї бібліотеки), швидкої та ефективної у мережі програми, яка б економила ресурси системи та зменшувала б обсяг передавання даних мережею. Графічний інтерфейс програми є простим і ефективним, передбачено економний режим, коли програма зводить до мінімуму обмін даними з поштовим сервером. Програма не є частиною складніших або більших комплексів програм керування особистими даними. Програма перебуває у активній розробці, деякі можливості ще не реалізовано.

Розділ 2

Користування Trojita

За допомогою Trojita ви зможете читати, створювати і впорядковувати повідомлення, виконувати пошук у повідомленнях та надсилати пошту. Якщо у вас вже є поштовий обліковий запис ІМАР, за допомогою Trojita ви зможете отримувати до нього доступ і користуватися ним. Протоколом ІМАР передбачено можливість зберігання пошти на сервері, без отримання її на ваш локальний комп'ютер. Втім, Trojita фактично виконує отримання частин ваших повідомлень, навіть всіх повідомлень, якщо це потрібно для зручності. У 1990-их роках у більшості користувачів були поштові скриньки POP3. Програмне забезпечення для роботи з такими скриньками виконувало отримання всіх даних повідомлень і вилучало отримані дані з сервера. Недоліком такої процедури було те, що якщо вам доводилося користуватися іншим комп'ютером, ви не могли отримати доступ до вже вилучених з сервера повідомлень. У ІМАР цю проблему було вирішено шляхом зберігання повідомлень на сервері. Програмне забезпечення, яким ви користуєтеся на своєму комп'ютері або мобільному телефоні, просто керує повідомленнями на сервері, надсилаючи серверу команди («відповісти на це повідомлення», «показати це повідомлення» тощо).

Для початку вам знадобиться обліковий запис ІМАР. Існує багато безкоштовних служб, на яких можна зареєструвати такий запис: [FastMail](#), [Tuffmail](#), [Pobox](#) та інші. Google надає доступ до ІМАР у своїй службі Gmail (Outlook не робить цього). Якщо адміністратором вашого сервера Microsoft® Exchange було виконано відповідні налаштування, ви зможете отримати доступ до ІМАР і за допомогою Exchange. Якщо у вас є обліковий запис ІМАР, ім'я користувача і пароль, це все, що потрібно вам для користування Trojita і доступу до цього облікового запису.

Зауважте, що рівень послуг служб ІМАР є доволі різним: іноді робота таких служб є надзвичайно повільною. З такою повільністю у роботі можна зустрітися, працюючи з сервером Microsoft® Exchange. Якщо ви виберете службу з достатньо швидкими послугами та скористайтеся швидким програмним забезпеченням, вас вразить швидкість та ефективність роботи з поштою.

2.1 Налаштовування вашого облікового запису ІМАР

Спочатку натисніть заголовок вкладки **Загальне** на панелі «Параметри». Додайте ваш обліковий запис ІМАР як новий обліковий запис, використовуючи такі параметри:

- Справжнє ім'я: ім'я, яке слід показувати у ваших повідомленнях електронної пошти (спочатку ім'я, потім прізвище)
- Адреса ел. пошти: адреса вашої електронної пошти
- Установа: назва компанії чи установи, у якій ви працюєте (необов'язкова)
- Підпис: будь-який фрагмент тексту, який має бути додано у нижній частині ваших повідомлень електронної пошти, наприклад адреса вашої сторінки у інтернеті або якийсь девіз

Вказані параметри складатимуть профіль. Ви, якщо потрібно, можете створити декілька профілів, наприклад, для пошти зі списку листування, де ваші повідомлення повинні виглядати інакше (інший рядок підпису, інша форма імені). Втім, слід зауважити, що у поточній версії Trojita не передбачено користування декількома обліковими записами IMAP, тобто декількома серверами електронної пошти одночасно.

Далі, додайте параметри з'єднання, потрібні для доступу до вашого облікового запису.

- **Метод:** виберіть SSL, якщо це потрібно для обміну даними з сервером надавача послуг. Якщо ж шифрування даних непотрібне, виберіть «TCP» для встановлення нешифрованого з'єднання, яке згодом може бути перетворено на шифроване у процесі обміну даними. Якщо надавачем послуг поставлено вимогу виконання такого перетворення на шифроване з'єднання, позначте пункт «Виконати STARTTLS». Пункт «Локальний процес» призначено лише для досвідчених користувачів, які, наприклад, бажають встановлення з'єднання з сервером надавача послуг за допомогою стороннього агента SSH (у такому випадку слід вказати щось подібне до `ssh imap.provider.org dovecot --exec-mail imap`). Якщо коротко, найімовірнішими варіантами налаштування є TCP або SSL.
- **Сервер IMAP:** назва сервера вашого постачальника послуг (наприклад `mail.host.com`)
- **Порт:** вміст цього пункту має бути змінено автоматично відповідно до вибраного вами варіанта для пункту «Сервер IMAP». Типовим портом для нешифрованих з'єднань є 143, для з'єднань SSL типово використовується порт 993.
- **Ім'я користувача:** ваше ім'я користувача
- **Пароль:** пароль до вашого облікового запису. У поточній версії Trojita зберігає дані щодо імені користувача та пароля у нешифрованому текстовому файлі на вашому комп'ютері. Вам слід відповідально поставитися до захисту цих даних! Якщо безпека є для вас дуже важливою, не заповнюйте поле пароля. Тоді Trojita просто проситиме вас ввести цей пароль під час встановлення з'єднання з поштовою скринькою і триматиме пароль у оперативній пам'яті до завершення роботи програми.
- **Запустити у автономному режимі:**
- **Заблоковані можливості:** Trojita намагається виконувати всі вимоги стандартів. Втім, деякі сервери, власниками яких проголошується сумісність зі стандартами, насправді зі стандартами не сумісні. Якщо вам відомі якісь можливості, які проголошуються надавачем послуг як доступні, але не є такими, вкажіть їх у цьому полі, щоб Trojita ігнорувала роботу з цими можливостями.

За допомогою вкладки режиму **Поза мережею** ви можете налаштувати можливості Trojita щодо зберігання локальних копій повідомлень з вашого сервера. Переваги зберігання локальних копій очевидні: ви можете отримати доступ до вашої кореспонденції у місцях, де інтернет-з'єднання є недоступним. Недоліками такого зберігання є використання додаткового місця на диску та, звичайно ж, ризик потрапляння вашої пошти до сторонніх осіб, які мають доступ до вашого комп'ютера або пристрою. Типово Trojita зберігає локальні копії без обмеження на час зберігання, але ви можете вказати певний період зберігання у днях або наказати програмі взагалі не зберігати повідомлення. Зауважте, що код спорожнення кешу повідомлень ще не реалізовано, тому слід мати на увазі, що кеш повідомлень не спорожнятиметься.

За допомогою вкладки **SMTP** ви можете налаштувати параметри надсилання пошти.

- **Метод:** виберіть пункт SMTP для з'єднань без шифрування або «Безпечний SMTP», якщо ви надаєте перевагу надсиланню повідомлень за допомогою SSL, а ваш надавач послуг підтримує таке надсилання. Якщо ви виберете пункт «Локальний сумісний з sendmail», Trojita просто передасть дані вашої пошти до програми sendmail, запущеної на вашому локальному комп'ютері (якщо таку програму не буде знайдено, надсилання пошти просто не відбудеться). Вибір останнього пункту потребує визначення параметрів sendmail для користування локальною копією програми sendmail.
- **Сервер SMTP:** назва сервера, на який слід надсилати вашу пошту.
- **Порт:** вміст цього пункту буде змінено автоматично відповідно до визначеного вами у пункті «Метод» варіанта. Типово, буде використано порт 587 для нешифрованих повідомлень і порт 465 для надсилання пошти за допомогою SSL.

- Виконуваний файл `sendmail`: цей пункт слід заповнювати, лише якщо вами було вибрано пункт «Локальний сумісний з `sendmail`» для методу надсилання. Якщо ви вибрали саме цей варіант, вам слід вказати команду, яку слід виконати для надсилання повідомлення за допомогою локальної копії програми `sendmail`. Типовою командою є `sendmail -bm -oi`, втім, якщо вами використано нетипові налаштування, ви можете змінити запис команди відповідним чином.
- **Start TLS**: позначте цей пункт, якщо ваш надавач послуг вимагає TLS-з'єднання для надсилання шифрованої пошти (це не те саме, що використання SSL у разі вибору методу «Безпечний SMTP» вище).
- **Розпізнавання за SMTP**: якщо для надсилання поштових повідомлень слід вказувати ім'я користувача і пароль, позначте цей пункт. У сучасних умовах майже завжди слід вказувати ім'я користувача і пароль, щоб забезпечити захист від спамерів та небажаної кореспонденції на сервері.
- **Користувач**: назва вашого облікового запису.
- **Ваш пароль**.
- **Зберігати вихідну пошту**: якщо буде позначено цей пункт, Trojita зберігатиме копію кожного надісланого вами повідомлення. Подібне налаштування було типовим майже для всіх програм, які досі використовуються, отже декому навіть невідомо, що можна не зберігати вихідну пошту!
- **Назва теки надісланих повідомлень**: якщо вам потрібні локальні копії надісланих вами повідомлень, вкажіть, до якої теки ці копії слід зберігати.
- **Надсилати за допомогою BURL**: BURL є розширенням стандарту IMAP, реалізованим у 2006 році, отже ним можна скористатися не на всіх серверах. Уявіть собі, що ви отримали об'ємного листа з долученням і хочете переслати його комусь іншому. Звичайний спосіб потребував від клієнта IMAP отримання повідомлення повністю з наступним надсиланням його (тобто подвійного навантаження на канал зв'язку). За допомогою розширення BURL ви можете надсилати переслане повідомлення без отримання всіх його даних. Якщо вашим надавачем послуг використано BURL, варто позначити цей пункт.

2.2 Читання пошти за допомогою Trojita

У Trojita реалізовано трипанельний інтерфейс, з яким знайомі всі, хто хоч колись користувався програмами для роботи з електронною поштою. На лівій панелі розташовано список всіх тек поштової скриньки, зокрема теку «INBOX» та інші теки. Праворуч розташовано дві панелі: на верхній панелі буде показано список всіх повідомлень у поточній теці, а на нижній панелі буде показано вміст повідомлення, позначеного на верхній панелі. Компонування вікон Microsoft® Outlook, KMail та багатьох інших програм для роботи з електронною поштою є подібним.

Втім, у програмі передбачено і інші компонування вікна. У меню **Перегляд** ви можете вибрати пункт **Компонування** → **Широке**, щоб перемкнути програму у режим роботи на широких екранах, коли теки буде показано у лівому стовпчику, повідомлення у теці — у середньому стовпчику, а вміст позначеного повідомлення — у правому стовпчику.

Після позначення повідомлення його вміст буде показано на нижній панелі. За допомогою наведення вказівника миші на пункт повідомлення на верхній панелі і клацання правою кнопкою миші ви можете викликати контекстне меню. У цьому контекстному меню ви знайдете пункти для вилучення повідомлення, збереження повідомлення на диску у форматі текстового файлу та перегляду всіх заголовків повідомлення.

Щоб відповісти на повідомлення або переспрамувати повідомлення, скористайтеся відповідними кнопками на панелі інструментів програми. Клавіатурних скорочень для цих дій поки не передбачено. Виберіть **Відповісти приватно**, щоб відповісти лише тому, хто надіслав повідомлення. Виберіть **Відповісти всім**, якщо ви хочете надіслати відповідь тому, хто надіслав повідомлення, і всім кого було згадано у рядках «Кому:» та «Копія:» повідомлення. Якщо повідомлення надійшло з належним чином налаштованого списку листування, ви зможете скористатися пунктом **Відповісти до списку листування**.

ПРИМІТКА

У поточній версії можливість переспрямування пошти ще не реалізовано.

2.3 Створення повідомлень

Щоб створити нове повідомлення, натисніть піктограму у дальньому лівому кінці панелі інструментів. У відповідь буде відкрито вікно редактора повідомлень, за допомогою якого ви зможете вибрати отримувачів повідомлення, ввести його текст і надіслати повідомлення. Якщо ви вимушені зробити перерву у написанні повідомлення і хочете зберегти його чернетку, натисніть невеличку кнопку меню поряд з кнопкою надсилання. Чернетку буде збережено у теці для чернеток.

2.4 Адресна книга

У поточній версії Trojitá не передбачено графічного інтерфейсу адресної книги, хоча розробка такого інтерфейсу активно триває. Втім, ви можете скористатися доволі ефективним обхідним шляхом. Після запуску Trojitá виконує читання даних адресної книги, що зберігаються у `~/ .abook/`. Ви можете створити адресну книгу за допомогою консольної програми під назвою `abook`. Після запуску `abook` з вікна терміналу, подібного до `Konsole`, ви зможете додавати, вилучати і редагувати записи адресної книги. Сама програма Trojitá не виконує ніяких дій з адресною книгою, отже, наприклад, не здатна додавати нові записи під час створення повідомлень. Втім, якщо адресну книгу `.abook` вже створено, Trojitá здатна автоматично доповнювати адреси на основі даних з цієї адресної книги.

Розділ 3

Довідка щодо команд

3.1 Головне вікно Trojítá

3.1.1 Меню «ІМАР»

ІМАР → Створити повідомлення...

Відкриває вікно редагування нового повідомлення.

ІМАР → Знищити поштову скриньку (Ctrl+E)

Вилучає з сервера всіх повідомлення, які було позначено для вилучення у поточній позначеній скриньці (теці).

Доступ до мережі → Поза мережею

Якщо вибрати цей пункт, Trojítá не робитиме спроб отримати з сервера дані (повідомлення). Можливості з обробки повідомлень буде обмежено тими повідомленням, вміст яких вже було отримано. Втім, ви зможете створювати нові повідомлення, хоча і не зможете їх надсилати.

Доступ до мережі → Вартісне з'єднання

Скористайтеся цим варіантом, якщо ви користуєтеся Trojítá з мобільного телефону або іншого пристрою, на якому важливо зменшити об'єм обміну даними та забезпечити ефективну роботу.

Доступ до мережі → Вільний доступ

Скористайтеся цим варіантом, якщо ви користуєтеся звичайним комп'ютером без обмежень за об'ємом передавання даних мережею. Якщо буде увімкнено цей режим, Trojítá зможе агресивніше маніпулювати даними. Тобто, програма замість отримання лише заголовків повідомлень отримуватиме повні копії повідомлень.

3.1.2 Меню «Перегляд»

Перегляд → Компонування

Виберіть варіант **Широке**, якщо хочете користуватися сучаснішим трипанельним виглядом вікна програми, де список повідомлень буде розташовано у центрі, а сам текст повідомлення — праворуч. Виберіть варіант **Компактне**, якщо хочете скористатися традиційним компонування вікна програми, де список повідомлень буде розташовано у верхній частині вікна, а текст повідомлення — у нижній.

Перегляд → Показувати гілки повідомлень

Скористайтесь цим пунктом, щоб наказати програмі показувати повідомлення за гілками обговорення. Такий формат показу є зручним, наприклад, для списків листування. Працездатність цього пункту залежить від рівня реалізації розширень на вашому сервері IMAP. Якщо розширення на сервері не реалізовано, Trojita доведеться виконати додаткову роботу з належного впорядкування повідомлень.

Перегляд → Приховати прочитані повідомлення

Скористайтесь цим пунктом, якщо ви хочете бачити у списку повідомлень лише нові повідомлення.

Перегляд → Показувати лише теки з оформленою підпискою

У вашій поштовій скриньці може бути багато тек. Можливо, ви не захочете спостерігати за вмістом деяких з цих тек. Позначте цей пункт, якщо ви хочете бачити пункти лише тих тек, на які ви підписалися. Теки з прихованими пунктами не буде вилучено, їх просто буде усунуто зі списку показаних тек.

Розділ 4

Подяки і ліцензування

Trojítá

Авторські права на програму належать Jan Kunderát jkt@flaska.net, 2006–2013

Учасники розробки:

- Thomas Lübking thomas.luebking@gmail.com

Авторські права на документацію належать Randall Wood randall+kde@woodbriceno.net, 2013

Переклад українською: Юрій Черноівануyurchor@ukr.net

Цей документ поширюється за умов дотримання [GNU Free Documentation License](#).

Ця програма поширюється за умов дотримання [GNU General Public License](#).

Поширюється відповідно до умов ліцензування [GPLv2/GPLv3](#) та [CC-BY-SA](#)